



MEDICAL SOLUTIONS



# MANUAL DE INSTRUCCIONES


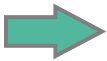

Camilla de Reconocimiento





# ÍNDICE

<b>MEDIDAS DE SEGURIDAD .....</b>	<b>5</b>
<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>6</b>
1.1. Identificación del Documento .....	7
1.2. Preámbulo .....	7
1.3. Ámbito .....	7
1.4. Objetivo .....	7
1.5. Condiciones Legales, Conformidad y Registro .....	7
1.6. Documentación .....	7
<b>ERGONOMÍA Y POSICIONAMIENTO.....</b>	<b>8</b>
2.1. Reclinado del Respaldo.....	9
2.2. Soporte facial.....	10
2.3. Soporte para Rollo de Papel.....	11
<b>PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA .....</b>	<b>12</b>
<b>CONDICIONES DE USO .....</b>	<b>14</b>
4.1. General Conditions.....	15
4.2. Condiciones Ambientales .....	15
<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....</b>	<b>16</b>
5.1. Descripción de las Características .....	17
5.1.1. Camilla de Reconocimiento.....	17
5.1.2. Leyenda .....	17
5.2. Dimensiones .....	17
<b>PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN .....</b>	<b>18</b>
<b>DETECCIÓN DE AVERÍAS .....</b>	<b>20</b>
<b>MANTENIMIENTO Y GARANTÍA .....</b>	<b>22</b>
8.1. Plan de Mantenimiento Preventivo.....	23
8.2. Procedimientos para Activación de la Garantía.....	23
<b>PROTECCIÓN AMBIENTAL DE DESMONTAJE.....</b>	<b>24</b>

Símbolo	Descripción
	Avisos importantes de alerta para posibles riesgos de lesión física o fatal o por daños en el producto.
ver § "x"	Ver Apartado/Sección "x"
	Orientación de movimiento para uso del componente en cuestión
	Etiquetado CE de conformidad con las normativas de la UE

# MEDIDAS DE SEGURIDAD



Las camillas de reconocimiento no deben usarse sin haber leído previamente este manual y siempre en cumplimiento estricto de las instrucciones que en él se contienen. IMO - Industrias Metalúrgicas, S. A. no se responsabiliza de las posibles lesiones que puedan sufrir las personas o de los daños materiales sufridos en el dispositivo debido a un incumplimiento de las advertencias de seguridad que aquí se recogen. Las instrucciones contenidas en este manual deben combinarse con los procedimientos de los equipos sanitarios, estando supeditadas a estos últimos.

## Uso y Funciones

- Al descender el respaldo, compruebe que ningún objeto o parte del cuerpo se encuentren entre los elementos del mismo.
- Está terminantemente prohibido sentarse sobre el respaldo reclinado de la camilla, así como ejercer ninguna otra fuerza excesiva.

## Limpieza

- No se recomiendan los siguientes productos para la limpieza de la camilla:
  - Objetos abrasivos o agresivos.
  - Ácidos, productos alcalinos o disolventes, como acetona o diluyente de celulosa.
  - Soluciones a base de hipoclorito de sodio.

## Asistencia

- La camilla no deberá usarse en caso de detectarse alguna avería o anomalía que pueda poner en riesgo la integridad del usuario o del personal técnico, así como de la propia camilla.
- La asistencia técnica de la camilla debe ser realizada por personal cualificado. Si detecta alguna anomalía, y una vez comprobado que no hay ningún objeto que impida su correcto funcionamiento, contacte con el servicio técnico.
- Las camillas tienen un uso previsto con piezas de repuesto suministradas por IMO.
- No modifique ningún componente sin la autorización de IMO.

# INTRODUCCIÓN



# INTRODUCCIÓN

## 1.1. Identificación del Documento

Código del documento: MI-g22-ES

Edición: 1

Fecha de emisión: 12-2021

## 1.2. Preámbulo

© 2021 IMO, Indústrias Metalúrgicas, S. A. Todos los derechos reservados.

Este manual no podrá ser reproducido sin la autorización de IMO, Indústrias Metalúrgicas, S. A. Toda la información contenida en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.

IMO - Indústrias Metalúrgicas, S. A. velará siempre por mantener actualizados y disponibles este manual, tanto en la web ([www.imo.com.pt](http://www.imo.com.pt)) como en sus delegaciones, agentes e importadores.

Podrá obtener copias adicionales del manual a través de nuestra página ([www.imo.com.pt](http://www.imo.com.pt)), de los distintos departamentos comerciales, agentes, importadores o a través de nuestra sede.

## 1.3. Ámbito

Este manual y las instrucciones que en él se contienen, se aplican a las camillas de reconocimiento fijas g22, en sus versiones Camilla de Reconocimiento (ref.g22.120), Camilla de Masajes (ref.g22.121) y Camilla de Pediatría (ref.g22.210).

En las descripciones de este manual, se deberá considerar la aplicabilidad de cada componente descrito según la configuración anteriormente mencionada.

## 1.4. Objetivo

Este manual busca ofrecer a los usuarios:

- Información de los procedimientos para un correcto funcionamiento de la camilla;
- Las alertas relativas a la seguridad y a los riesgos del paciente y usuarios;
- Información técnica para un total conocimiento del producto;
- Las acciones y procedimientos relativos al mantenimiento del producto.

## 1.5. Condiciones Legales, Conformidad y Registro

IMO – Indústrias Metalúrgicas, S. A. utiliza un sistema de gestión de la calidad certificado conforme a los siguientes estándares: NP EN ISO 9001 NP EN ISO 13485

## 1.6. Documentación

Para un buen uso y evaluación del producto, puede consultar la siguiente documentación:

- Manual de Instrucciones (presente documento);
- Guía de Instalación;
- Fichas técnicas;
- Catálogos comerciales.

# ERGONOMÍA Y POSICIONAMIENTO



# ERGONOMÍA Y POSICIONAMIENTO

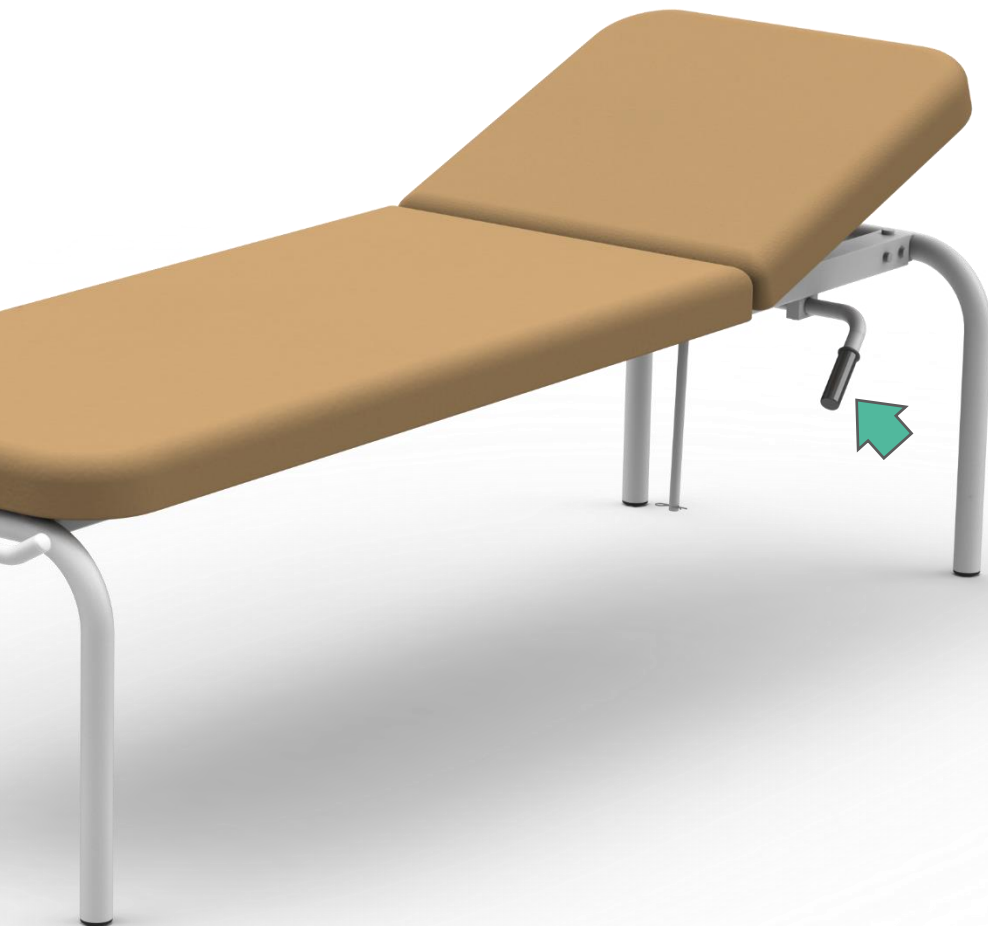
## 2.1. Reclinado del Respaldo

El respaldo de la camilla se puede reclinarse hasta 80°. El sistema de seguridad no permite reclinarse con peso encima, por lo que el respaldo no debe moverse con el usuario acostado.

Para ajustar la inclinación, se debe apoyar el peso del respaldo y luego levantar el manillar bilateral.



Al descender el respaldo, compruebe que ningún objeto o parte del cuerpo se encuentren entre los elementos del mismo.



## 2.2. Soporte Facial

Las versiones de la Camilla de Reconocimiento y la Camilla de Masaje tienen una opción de soporte facial ergonómico para aumentar la comodidad de los usuarios en decúbito prono.



# ERGONOMÍA Y POSICIONAMIENTO

## 2.3. Soporte para Rollo de Papel

Incluido de serie en todos los modelos, el soporte para colocar rollos de papel de hasta 55 cm de longitud permite crear una barrera protectora para mejorar la higiene y aumentar la seguridad contra las infecciones entre los usuarios. Para colocar el rollo de papel, simplemente deslicelo a lo largo del tubo en el extremo de la camilla. El soporte se puede montar en los pies o en la cabecera del lecho.



# PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA



# PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

La limpieza y desinfección de la camilla deberá ser realizada según los procedimientos que cada servicio hospitalario establezca conforme a sus propios criterios y conceptos.

Los materiales son 100% lavables.

Las Camillas de Reconocimiento están diseñados para usarse en base a los siguientes preceptos.

## Productos testados de limpieza:

- Solución de detergente (estándar para uso doméstico) y agua tibia (30 °C) utilizando una esponja, paño o escoba de cerdas suaves.

## Productos testados para desinfección:

- Anios DDSH, de Air Liquide S. A.
- Terralin Protect, de Schülke & Mayr GmbH
- Lysoformin 3000, de Lysoform Dr Hans Rosemann GmbH

## No se recomienda el uso de los siguientes productos:



- Objetos abrasivos o agresivos.
- Ácidos, productos alcalinos o disolventes, como acetona o diluyente de celulosa.
- Soluciones a base de hipoclorito de sodio.

# CONDICIONES DE USO



# CONDICIONS DE USO

## 4.1. General Conditions

Para un correcto uso de la camilla, son necesarios ciertos procedimientos de seguridad. Desde su instalación hasta su uso, y teniendo en cuenta la influencia de factores externos, se aconseja seguir las siguientes medidas de seguridad mecánica y personal:

- Antes de usar la camilla, deberá leer el manual de instrucciones y proceder de acuerdo con el mismo;
- La camilla no deberá usarse en caso de detectarse alguna avería o anomalía que pueda poner en riesgo la integridad del usuario o del personal técnico, así como de la propia camilla.
- Está terminantemente prohibido sentarse sobre el respaldo reclinado de la camilla, así como ejercer ninguna otra fuerza excesiva.
- La camilla solo debe ser reparado con piezas originales. IMO no se responsabiliza ante posibles daños que puedan ocurrir por el uso de componentes no suministrados por esta.


## 4.2. Condiciones Ambientales

Las Camillas de Reconocimiento no están fabricados para soportar las inclemencias del tiempo, por lo que deberán utilizarse solo en interior.

Concretamente, el ambiente controlado debe seguir los siguientes parámetros:



- Temperatura: 10°C - 35°C (50°F - 94°F);
- Humedad: 20% - 85% Sin condensación;
- Presión atmosférica: 70 kPa - 106 kPa.

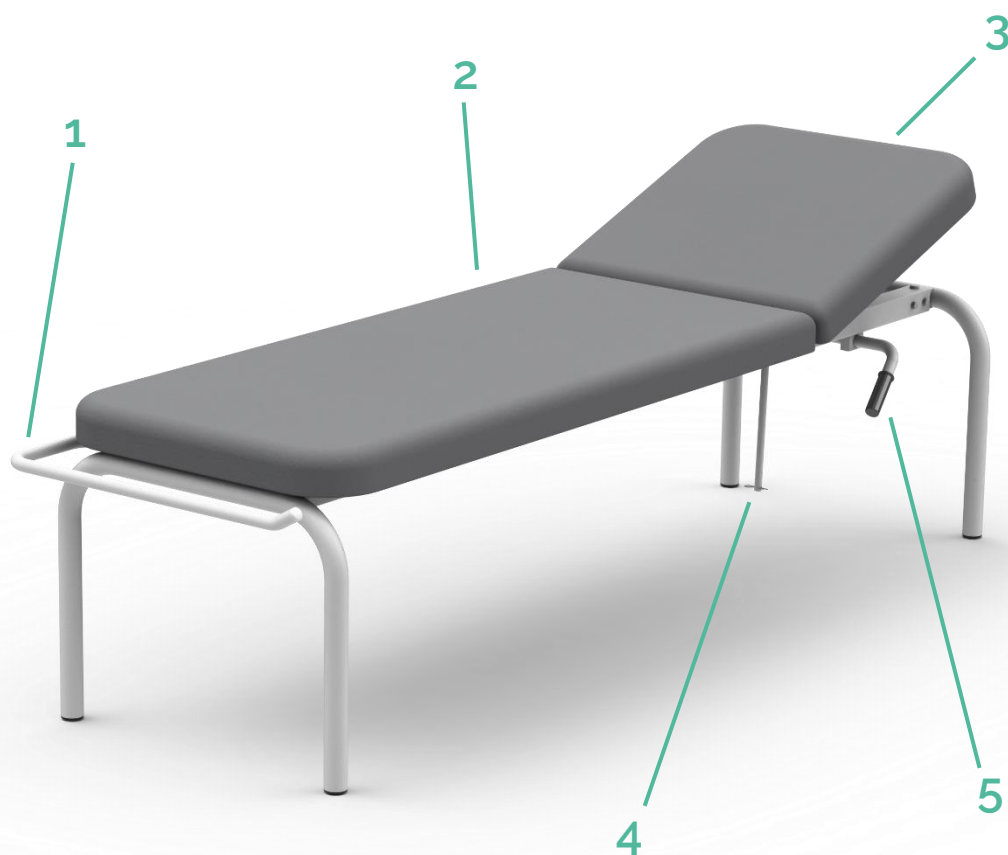


# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## 5.1. Descripción de las Características

### 5.1.1. Camilla de Reconocimiento



### 5.1.2. Leyenda

- 1 Soporte para rollo de papel
- 2 Sección del lecho fijo
- 3 Respaldo ajustable
- 4 Pasador de seguridad
- 5 Manija de reclinación

## 5.2. Dimensiones

Generales ( $\pm 5\%$ )	Camilla de Reconocimiento	Camilla de Masajes	Camilla de Pediatría
Longitud	1950	1950	1800
Anchura	600	600	550
Altura	520	750	750
Inclinación máxima del respaldo	80°	80°	80°

# PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN



# PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN

Para un correcto funcionamiento de la camilla, en el momento de la instalación deberán considerarse los siguientes aspectos:

- 1) Deberá retirarse de la camilla cualquier resto de embalaje y montado de acuerdo con la "Guía de Instalación".
- 2) Deberá realizarse una prueba para comprobar el correcto funcionamiento de la articulación del respaldo, desde la manija de inclinación.
- 3) Deberá hacerse una inspección visual para verificar el buen estado de conservación de los elementos de la camilla.

En caso de detectarse cualquier anomalía, deberá informar al servicio técnico.

# DETECCIÓN DE AVERÍAS



# DETECCIÓN DE AVERÍAS

Cuando el personal sanitario detecte cualquier anomalía, antes de llamar al servicio técnico deberá primero contactar con los técnicos de mantenimiento y realizar las siguientes pruebas:

- 1) Compruebe que no existan objetos que impidan el correcto funcionamiento;
- 2) Compruebe que no haya piezas sueltas por una rotura o desajuste de las mismas.
- 3) Eleve el respaldo y realice una inspección visual para detectar posibles anomalías.

En el caso de que las citadas pruebas no resuelvan el problema, deberá contactarse con los servicios de mantenimiento para programar una reparación de la camilla de reconocimiento.

# MANTENIMIENTO Y GARANTÍA

# MANTENIMIENTO Y GARANTÍA

Las camillas de reconocimiento no requieren un mantenimiento especial, asumiendo que son regularmente limpias de restos derivados de su uso. Para procesos de limpieza, véase el § 3.

Las camillas están cubiertas por una garantía de dos (2) años contra defectos de fabricación. La garantía no cubre las averías derivadas de un uso indebido del equipo.

Cualquier avería que se salga del ámbito mencionado será objeto de todo el esfuerzo y dedicación para su resolución por parte de IMO o de cualquiera de sus representantes. Todo el trabajo de información y soporte remoto será siempre gratuito. El suministro de piezas o mano de obra de reparación correrá a cargo del cliente.

Quedan exentas de lo anteriormente mencionado las situaciones recogidas en un contrato específico de mantenimiento.

## 8.1. Plan de Mantenimiento Preventivo

Nuestros servicios de atención al cliente están siempre disponibles para:

- Formar o prestar soporte técnico al personal de mantenimiento del cliente.
- Ayudar en la identificación y resolución de problemas.
- Prestar todos los servicios necesarios para mantener un buen estado y una total disponibilidad de los equipos.

## 8.2. Procedimientos para Activación de la Garantía

La garantía contra defectos de fabricación que se describen en el § 8 podrá activarse de la siguiente manera:

- 1) Los servicios técnicos del cliente deberán analizar brevemente si la avería es debida a defectos de fabricación, único motivo cubierto por la garantía;
- 2) Contacte con nuestro servicio de atención al cliente para verificar la naturaleza de la avería.
- 3) Tras la identificación de la avería, o del fallo existente, nuestros servicios comunicarán los procedimientos y el plan a seguir para la resolución del problema.

# PROTECCIÓN AMBIENTAL DE DESMONTAJE



## PROTECCIÓN AMBIENTAL DE DESMONTAJE

Las camillas de reconocimiento están fabricados con materiales respetuosos con el medio ambiente. Son reciclables a base de acero, plásticos y madera. No contienen sustancias peligrosas, especialmente amianto, mercurio, plomo o cadmio.

El embalaje está formado por cartón y plástico, según la normativa legal.

Para el desmontaje del equipo no se requieren procesos especiales. Los materiales deberán ser agrupados por naturaleza y enviarse a reciclar.





WWW.IMO.COM.PT

#### CENTRAL Y PLANTA

Rua Dr. Aurélio Teixeira de  
Sousa, 575, 4650-312  
Rande, Portugal

**Tel.:** +351 255 340 220

**Fax:** +351 255 340 239

[sede@imo.com.pt](mailto:sede@imo.com.pt)

#### SHOWROOM

Av. Defensores de  
Chaves, 87, 1000-115  
Lisboa, Portugal

**Tel.:** +351 217 963 478

**Fax:** +351 217 975 822

[lisboa@imo.com.pt](mailto:lisboa@imo.com.pt)